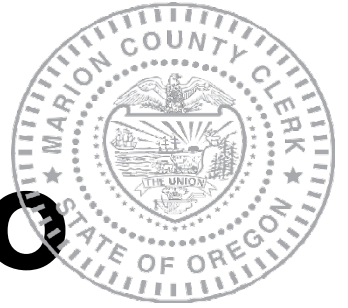




Bầu cử Đặc biệt tháng 11 năm 2025

**Tập thông tin tiếng Việt
cho cử tri Quận Marion**

Tập thông tin chính thức cho cử tri Quận Marion



**Hướng dẫn cho cử tri về các ứng cử viên và
dự luật tại địa phương
Bầu cử Đặc biệt • ngày 4 tháng 11 năm 2025**

Lá phiếu cho bầu cử này được gửi qua thư đến cử tri đã ghi danh vào ngày 15 tháng 10 năm 2025.

Nhớ ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị.

Phiếu bầu phải được gửi tới một Văn phòng Bầu cử hoặc một Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức trước 8 giờ tối ngày 4 tháng 11 năm 2025 hoặc được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày 4 tháng 11 năm 2025 và được nhận trước hoặc trong ngày 12 tháng 11 năm 2025.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Marion

Thông điệp từ Thư ký...

Kính gửi: Cử tri Quận Marion

Quý vị nhận được thông báo này vì quý vị sống tại một trong những thành phố hoặc khu vực tổ chức Bầu cử ngày 4 tháng 11. Không phải tất cả các thành phố và khu vực đều tổ chức bầu cử vào tháng 11 này. Tất cả cử tri của Quận Marion và tiểu bang Oregon sẽ bầu cử vào năm tới trong Cuộc bầu cử sơ bộ vào tháng 5 năm 2026 và Cuộc tổng tuyển cử vào tháng 11 năm 2026.

Vui lòng xem lại tờ rơi này để biết những ngày quan trọng và hướng dẫn để tiếng nói của quý vị được kiểm đếm. Vui lòng liên lạc với văn phòng Thư ký Quận theo số 503-588-5041 nếu có bất kỳ thắc mắc nào. Chúng tôi ở đây để giúp quý vị.

Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông báo qua tin nhắn và email miễn phí để quý vị theo dõi phiếu bầu của quý vị. Ghi danh tại www.marioncountyclerk.ballottrax.net/voter hoặc trên trang mạng của chúng tôi.

Cảm ơn quý vị trợ giúp làm cho nền dân chủ hoạt động bằng cách cung cấp thông tin cử tri. Quý vị được chào đón đến thăm văn phòng của chúng tôi và quan sát quá trình bầu cử.

Trân trọng,

Bill Burgess

Thư ký Quận Marion

503-588-5041

Trang mạng: <http://www.co.marion.or.us/CO/elections>



Bằng cách nào tôi liên lạc với Văn phòng Thư ký Quận Marion (Marion County Clerk's Office)?



Marion County
OREGON

Gặp trực tiếp:

Văn phòng Thư ký Quận Marion (Marion County Clerk's Office)
503.588.5041
Suite 2130 (lầu 2) Courthouse Square
Salem, OR 97301

Qua thư:

PO Box 14500
Salem, OR 97309

Bằng điện thoại:

503.588.5041
hoặc 1.800.655.5388

Bằng TTY:

(Cần có thiết bị hỗ trợ khiếm thính hoặc điếc)
1.800.735.2900

Email:

elections@co.marion.or.us

Qua Fax:

503.588.5383

Truy cập trang mạng của chúng tôi:

www.co.marion.or.us/co/elections





Giờ làm việc

8:30 sáng đến 5 giờ chiều,
Thứ Hai - Thứ Sáu

**Giờ làm việc Ngày Bầu cử, ngày 4 tháng 11,
7 giờ sáng đến 8 giờ tối.**

Vui lòng liên lạc văn phòng chúng tôi, nếu:

Quý vị yêu cầu **lá phiếu thay thế**

Quý vị yêu cầu **lá phiếu in khổ chữ lớn**

Quý vị yêu cầu **trợ giúp đánh dấu trên lá phiếu**

Quý vị muốn **quan sát** và chứng kiến **nền dân chủ hoạt động**



Các địa điểm bỏ phiếu chính thức tại Quận Marion

Các địa điểm bỏ phiếu tại Quận Marion được liệt kê bên dưới mở cửa từ ngày 15 tháng 10. Vào Ngày Bầu cử, ngày 4 tháng 11, các địa điểm bỏ phiếu mở cửa tới 8 giờ tối.

Quý vị KHÔNG phải trả bưu phí nếu sử dụng Thùng bỏ phiếu chính thức của Quận Marion.

Thư ký Quận Marion

555 Court St NE, Ste 2130, Salem

Thùng bỏ phiếu trong nhà

Thứ Hai - Thứ Sáu 8:30 sáng – 5 giờ chiều

Ngày Bầu cử 7 giờ sáng – 8 giờ tối

Thư viện Công Stayton (Stayton Public Library)

515 N First St, Stayton

**Thùng bỏ phiếu bên lề đường
24 giờ**

Thư viện Công Woodburn (Woodburn Public Library)

280 Garfield St, Woodburn

**Thùng bỏ phiếu bên lề đường
24 giờ**

**Lá phiếu cho cử tri Quận Marion chỉ do Thư ký Quận và viên chức cấp phát.
555 Court St NE, Suite 2130 (Lầu 2), Salem**



Làm cách nào tôi có thể bầu cử ở tiểu bang Oregon?

Tôi có hội đủ tiêu chuẩn ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon không?

Quý vị hội đủ tiêu chuẩn ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon nếu câu trả lời của quý vị là có cho các câu hỏi sau:

- Quý vị có phải là cư dân của tiểu bang Oregon không?
- Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?
- Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không?

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của quý vị.

Làm cách nào để ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon?

Để ghi danh bầu cử, quý vị có thể hoàn thành thẻ ghi danh hoặc sử dụng quá trình ghi danh trực tuyến cung cấp cho viên chức bầu cử quận tên pháp lý đầy đủ, địa chỉ nhà, bất kỳ địa chỉ nhận thư riêng, ngày sinh, chữ ký và bằng lái xe của DMV tiểu bang Oregon hoặc thẻ căn cước hợp lệ. Quá trình ghi danh cử tri trực tuyến có tại www.oregonvotes.gov/ cho những ai có bằng lái xe DMV, giấy phép, hoặc thẻ ID hợp lệ.

Thẻ ghi danh có sẵn ở bất kỳ văn phòng bầu cử quận nào, một số bưu điện, Văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang và một số cơ quan tiểu bang như DMV.

Nếu quý vị đã ghi danh bầu cử, sau đó quý vị có thể cập nhật hồ sơ ghi danh bất cứ lúc nào. Tuy nhiên, nếu quý vị là cử tri mới ở tiểu bang Oregon, quý vị phải ghi danh cử tri trước hoặc trong ngày 14 tháng 10 bằng một trong hai cách sau:

Gửi thẻ ghi danh qua thư, phải có dấu bưu điện trước hoặc vào ngày 14 **tháng 10**
HOẶC

Gửi thẻ ghi danh cử tri đến văn phòng bầu cử quận hoặc cơ quan ghi danh cử tri (như DMV) trước hoặc vào **ngày 14 tháng 10**

Nếu quý vị nộp thẻ ghi danh sau **ngày 14 tháng 10** và quý vị là cử tri mới, quý vị sẽ được ghi danh, tuy nhiên quý vị sẽ không đủ tiêu chuẩn để bầu cử trong cuộc bầu cử này và sẽ không nhận được lá phiếu cho đến các cuộc bầu cử tương lai.



Hướng dẫn Bầu cử

Kiểm tra bao thư lá phiếu

Khi bao thư lá phiếu được gửi đến qua thư, trong bao thư lá phiếu phải có ít nhất các loại sau:

- Một lá phiếu còn trống
- Một phong bì gửi lại có in trước địa chỉ
- Danh sách các địa điểm bỏ phiếu chính thức

Nếu thiếu một loại nào, vui lòng liên lạc văn phòng chúng tôi ngay lập tức.

Thông tin lá phiếu quan trọng

Nếu lá phiếu được gửi đến địa chỉ không phải là của quý vị:

Nếu lá phiếu được gửi đến địa chỉ của quý vị và nó được gửi đến một người KHÔNG CÒN sống tại địa chỉ của quý vị, vui lòng thực hiện như sau:

1. Vui lòng KHÔNG đánh dấu tên và mã vạch, thay vào đó viết lên phong bì "Not at address" ("Không còn địa chỉ này") hoặc nội dung tương tự như trong ví dụ.
2. Bỏ lại phong bì chưa mở vào hộp thư, bưu điện hoặc người đưa thư của quý vị hoặc bỏ nó tại Địa điểm bỏ phiếu chính thức.

Thông báo cho Văn phòng Thư ký Quận Marion (Marion County Clerk's Office) trước bầu chọn nếu:

- Tên quý vị khác với tên trên nhãn phong bì
- Địa chỉ cư trú của quý vị thay đổi
- Quý vị thêm, xóa hoặc đổi địa chỉ nhận thư.

Đánh dấu trên lá phiếu

Bảo đảm đánh dấu chính xác lá phiếu của quý vị! Làm theo hướng dẫn đánh dấu lá phiếu của quý vị:

- Sử dụng bút mực màu đen hoặc xanh
- Tô đầy đủ vào ô bên trái lựa chọn của quý vị.
- Để bầu chọn cho một dự luật, tô đầy đủ ô bên cạnh lựa chọn "Yes" ("Có") hoặc "No" ("Không")

GIỐNG VÍ DỤ NÀY:  KHÔNG PHẢI CÁI NÀY  KHÔNG PHẢI CÁI NÀY 



Đánh dấu lựa chọn

Tô đầy đủ vào ô bên trái lựa chọn của quý vị. Không được đánh dấu nhiều hơn số lựa chọn cho phép.



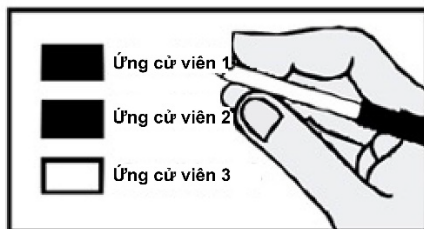
Làm như vậy sẽ dẫn đến *bầu chọn dư* và không có lựa chọn nào cho tranh cử đó được kiểm đếm.

Không tô vào ô sẽ dẫn đến *bầu chọn chưa đủ* và quý vị sẽ không bầu chọn cho tranh cử đó.

Việc bầu chọn chưa đủ và bầu chọn dư không làm mất hiệu lực toàn bộ lá phiếu, chỉ làm mất hiệu lực phần tranh cử đã đánh dấu.

Cách sửa lỗi

Nếu quý vị bị lỗi, gạch một đường thẳng qua tên ứng cử viên hoặc trả lời dự luật. Sau đó, đưa ra lựa chọn mà quý vị mong muốn chọn. Để làm rõ ý định của mình, quý vị có thể viết “this one” (“cái này”) hoặc “←” bên cạnh lựa chọn của quý vị.



Lựa chọn ghi tên

Để thêm ứng cử viên không có tên trên lá phiếu, sử dụng hộp ghi tên. Viết tên ứng cử viên mà quý vị muốn chọn lên dòng ghi tên và bảo đảm tô đầy đủ vào ô bên trái lựa chọn của quý vị.



Dự luật 24-515 Thành phố Stayton (City of Stayton)

Thuế trưng cầu địa phương trong 5 năm cho hoạt động công viên và hồ bơi

CÂU HỎI:

Thành phố Stayton (City of Stayton) có nên thu thuế với thuế suất \$1.10 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho hoạt động giải trí trong 5 năm bắt đầu từ tháng 7 năm 2026 không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Thành phố Stayton (City of Stayton) đang tìm kiếm thuế trưng cầu địa phương trong 5 năm với thuế suất là \$1.10 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, bắt đầu từ năm tài chính 2026-2027, để tiếp tục tài trợ hỗ trợ công viên thành phố và Hồ bơi Tưởng niệm Gia đình Stayton (Stayton Family Memorial Pool).

Thuế đề xuất này sẽ thay thế thuế trưng cầu địa phương có thời hạn 5 năm là \$0.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá đã được thông qua vào năm 2021 và kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2026.

Nếu được thông qua, thuế này sẽ giúp duy trì mức độ dịch vụ và hoạt động hiện tại cho mười một công viên và khu vực tự nhiên của Thành phố cả luôn hồ bơi công cộng của Thành phố. Thuế này cũng sẽ giúp tài trợ cho các kế hoạch cải thiện công viên và hồ bơi sắp tới.

Nếu không có nguồn tài trợ từ thuế này, Thành phố sẽ phải đối mặt với các quyết định tài chính ngay lập tức bao gồm: cắt giảm giờ hoạt động hoặc đóng cửa hồ bơi; hoãn việc bảo trì hồ bơi cần thiết; giảm việc bảo trì các công viên thành phố; hủy bỏ các kế hoạch cải thiện hệ thống công viên; và đóng cửa công viên. Với nguồn tài trợ từ thuế đề xuất này, Thành phố có kế hoạch đầu tư vào các công viên và hồ bơi để tiếp tục cung cấp nhiều cơ hội giải trí đa dạng cho cư dân Thành phố.

Thuế suất đề xuất sẽ thu được khoảng \$909,729 năm 2026-27; \$937,021 năm 2027-28; \$965,131 năm 2028-29; \$994,085 năm 2029-30; và \$1,023,908 năm 2030-31, với tổng cộng là \$4,829,874.

Bản giải trình

Hội đồng Thành phố Stayton (Stayton City Council) đã chuyển dự luật thuế trưng cầu địa phương này tới cử tri của Thành phố. Nếu được cử tri chấp thuận, dự luật này sẽ tạo ra thuế trưng cầu địa phương có hiệu lực trong 5 năm với thuế suất là \$1.10 trên



mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2026 để tài trợ cho hoạt động liên tục của các công viên của Thành phố và Hồ bơi Tưởng niệm Gia đình Stayton (Stayton Family Memorial Pool). Thuế đề xuất này sẽ thay thế thuế trưng cầu địa phương 5 năm hiện tại được thông qua vào năm 2021, với thuế suất \$0.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2026.

Theo lịch sử, Thành phố tài trợ cho công viên và hồ bơi thông qua thuế trưng cầu, đồng thời hỗ trợ các dịch vụ khác như thư viện. Tuy nhiên, tại cuộc bầu cử tháng 5 năm 2021, Thành phố đã đưa ra các thuế riêng biệt, một thuế dành cho hoạt động thư viện và một thuế thứ hai dành cho hoạt động của công viên và hồ bơi của Thành phố.

Hiện nay, Thành phố đang duy trì và vận hành 138 mẫu Anh đất dành cho phát triển các công viên và khu vực tự nhiên. Việc vận hành các tài sản này bao gồm thời gian của nhân viên, thiết bị và vật liệu để giữ cho các tài sản được cất cở, làm sạch và lành mạnh. Với việc chi phí nhân sự tăng lên, cùng với chi phí thiết bị và vật liệu tăng lên, thuế suất hiện tại sẽ không đủ để đáp ứng toàn bộ nhu cầu hoạt động của các công viên trong Thành phố. Với thuế đề xuất, Thành phố sẽ đáp ứng nhu cầu hoạt động và hướng tới mục tiêu mở rộng không gian bằng cách phát triển các công viên mới và mở cửa lại Công viên Wilderness thông qua hợp đồng với Khu vực Kiểm soát Nguồn nước Santiam (Santiam Water Control District). Nếu không có thuế đề xuất, thay vì mở rộng các dịch vụ, Thành phố sẽ phải đối mặt với viễn cảnh cắt giảm các dịch vụ công viên, hạn chế bảo trì công viên và cắt giảm tiếp cận công viên.

Hồ bơi Tưởng niệm Gia đình Stayton (Stayton Family Memorial Pool) hoạt động khoảng 60 giờ một tuần và cung cấp chương trình cho cả thanh thiếu niên và người lớn. Việc bảo trì hồ bơi này không chỉ bao gồm nhân viên và vật liệu cho hoạt động hàng ngày mà còn bao gồm việc cập nhật các dự án bảo trì và cải tạo. Năm ngoái, Thành phố đã ủy nhiệm tiến hành kiểm toán cơ sở hồ bơi nhằm giúp Thành phố bảo đảm hồ bơi tiếp tục hoạt động trong nhiều năm tới. Cuộc kiểm toán đã xác định một số dự án có chi phí lên tới \$920,000. Mặc dù hồ bơi này tạo ra một số doanh thu thông qua phí người dùng, nhưng những khoản phí này không đủ để tài trợ toàn bộ hoạt động của hồ bơi. Nếu không có nguồn tài trợ từ thuế đề xuất này, Thành phố sẽ phải đối mặt với việc cắt giảm đáng kể hoạt động của hồ bơi, bao gồm giảm giờ mở cửa và có khả năng trì hoãn các cải tạo cần thiết có thể gây nguy hiểm cho hoạt động lâu dài của cơ sở. Việc đóng cửa hồ bơi cũng sẽ được xem xét nếu thuế này không được chấp thuận.

Các dịch vụ giải trí của Thành phố được hướng dẫn bởi Hội đồng Công viên và Giải trí gồm những người tình nguyện là công dân, nơi đề xuất các ưu tiên cho dịch vụ và việc chi tiêu tiền thuế. Hội đồng này giúp giám sát hoạt động của các công viên trong Thành phố và cung cấp thông tin đầu vào cho việc lập kế hoạch các chương trình giải trí trên toàn Thành phố.



Thuế suất đề xuất là \$1.10 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá sẽ dẫn đến khoản chi phí thuế hàng năm ước tính của chủ sở hữu bất động sản là \$277, dựa trên giá trị nhà trung bình hiện tại được định giá tại Stayton là \$252,000. Điều quan trọng cần lưu ý là giá trị bất động sản được định giá không giống với giá trị thị trường của một ngôi nhà.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Alissa Angelo, Trợ lý Quản đốc Thành phố)



Dự luật 24-516

Thành phố Woodburn (City of Woodburn)

Bản sửa đổi Hiến chương hiện đại hóa Thành phố Woodburn (City of Woodburn)

CÂU HỎI:

Thành phố Woodburn (City of Woodburn) có nên sửa đổi Hiến chương hiện hành để hiện đại hóa, cập nhật và làm rõ các điều khoản trong Hiến chương không?

TÓM TẮT:

Hiến chương Woodburn thiết lập cơ cấu chính quyền cho Thành phố. Dự luật này sửa đổi bản Hiến chương Thành phố Woodburn (City of Woodburn) năm 1982.

Các sửa đổi đối với Hiến chương sẽ như sau:

- Thay đổi chức danh Quản trị viên Thành phố thành Quản đốc Thành phố, sửa đổi một số quyền hạn và nhiệm vụ được phân bổ giữa Quản đốc và Thị trưởng, ủy quyền cho Hội đồng miễn quy định cư trú của Quản đốc Thành phố và cấp quyền bổ nhiệm và bãi nhiệm cho Quản đốc tạm thời;
- Thay đổi cuộc bầu cử Chủ tịch Hội đồng sang cuộc họp đầu tiên vào tháng 1 sau cuộc bầu cử hai năm một lần;
- Thêm một biện pháp khẩn cấp cho các cuộc họp thường kỳ của Hội đồng;
- Thêm một hạn chế để hội đủ tiêu chuẩn ứng cử vào chức vụ được bầu chọn, người đó không thể là vợ/chồng hoặc thành viên gia đình trực hệ của một nhân viên toàn thời gian chính thức của Thành phố;
- Hiện đại hóa văn bản để phản ánh sát sao Hiến chương mẫu hiện tại của Liên đoàn các thành phố Oregon;
- Xóa bỏ những phần không có hiệu lực pháp lý hoặc không được luật tiểu bang quy định; và
- Xóa bỏ các đại từ chỉ giới tính hoặc đại từ phi nhị nguyên giới

Dự luật này đã được Hội đồng Thành phố Woodburn (Woodburn City Council) giới thiệu đến cử tri dựa trên các khuyến nghị của Ủy ban Xem xét Hiến chương.

Bản giải trình

Hiến chương Thành phố Woodburn (City of Woodburn) nêu rõ cơ cấu tổ chức, quyền hạn, chức năng và quy trình của chính quyền thành phố. Hiến pháp Oregon trao cho "các cử tri hợp pháp của mọi thành phố và thị trấn ... [quyền] ban hành và sửa đổi hiến chương thành phố của họ." Hiến chương Woodburn được xem xét lại và sửa đổi lần cuối vào năm 1982.

Hội đồng Thành phố Woodburn (Woodburn City Council) đã triệu tập Ủy ban Xem xét Hiến chương để cung cấp ý kiến về những thay đổi và cập nhật đề xuất cho Hiến



chương. Ủy ban bao gồm sáu thành viên, bao gồm các viên chức đắc cử hiện tại và trước đây của Thành phố và Giám đốc Điều hành Phòng Thương mại Khu vực Woodburn (Woodburn Area Chamber of Commerce). Ủy ban đã họp nhiều lần trong các cuộc họp công khai được thông báo để đưa ra các khuyến nghị của mình. Trong khuôn khổ công việc, Ủy ban đã nghiên cứu các hiến chương thành phố khác cũng như các hiến chương mẫu từ Liên đoàn các thành phố Oregon và Liên đoàn công dân quốc gia.

Ủy ban Xem xét Hiến chương khuyến nghị rằng các thành phần cơ bản của chính quyền thành phố Woodburn hiện tại vẫn giữ nguyên; giữ nguyên hình thức chính quyền và số lượng ủy viên hội đồng thành phố, duy trì hệ thống phường ủy viên hội đồng và không thay đổi cách thức thông qua luật.

Nếu được thông qua, các sửa đổi Hiến chương được đề xuất sẽ bao gồm:

- Thay đổi chức danh Quản trị viên thành phố thành Quản đốc thành phố (Mục 21 và các tài liệu tham khảo trong Hiến chương);
- Sửa đổi một số quyền hạn và nhiệm vụ được phân bổ giữa Quản đốc Thành phố, Thị trưởng và Hội đồng Thành phố, bao gồm việc trao cho Quản đốc Thành phố nhiệm vụ độc quyền bổ nhiệm, giám sát và bãi nhiệm tất cả nhân viên Thành phố, ngoại trừ thẩm phán thành phố và luật sư thành phố, và phân biệt vai trò hành chính của Quản đốc với vai trò của Thị trưởng là người đứng đầu chính trị của Thành phố (Mục 20 và 21);
- Trao cho Hội đồng thành phố thẩm quyền miễn trừ quy định cư trú của Quản đốc thành phố (Mục 21);
- Cấp quyền bổ nhiệm và miễn nhiệm nhân viên thành phố cho Quản đốc tạm thời (Mục 21);
- Thay đổi việc bầu chọn Chủ tịch Hội đồng từ cuộc họp đầu tiên vào tháng 12 sang cuộc họp đầu tiên vào tháng 1 sau cuộc bầu cử hai năm một lần (Mục 18);
- Thêm ngôn ngữ dự phòng cho các trường hợp khẩn cấp khiến Hội đồng không thể tổ chức cuộc họp thường kỳ hàng tháng (Mục 13);
- Thêm một hạn chế để hội đủ tiêu chuẩn ứng cử vào chức vụ được bầu chọn, người đó không thể là vợ/chồng hoặc thành viên gia đình trực hệ của một nhân viên toàn thời gian chính thức của Thành phố (Mục 12);
- Cập nhật và hiện đại hóa văn bản trong toàn bộ Hiến chương để phản ánh chặt chẽ Hiến chương mẫu hiện tại của Liên đoàn các thành phố Oregon (Mục 3, 8, 13, 15, 25, 30, 31, 32, 38, 40);
- Xóa bỏ hoặc sửa đổi các mục trong Hiến chương không có hiệu lực thi hành hoặc được quy định trong luật tiểu bang, bao gồm hồ sơ công khai và các cuộc họp của tiểu bang, bầu cử và luật ngân sách (Mục 13, 21, 38, 40); và
- Loại bỏ các đại từ chỉ giới tính, loại trừ hoặc phi nhị nguyên giới trong Hiến chương và nếu có thể, thay thế đại từ bằng chức danh hoặc chức vụ trong cùng một câu hoặc mục (Mục 12, 13, 17, 20, 21, 22, 24, 31 và 33).

Nếu dự luật trên lá phiếu không được thông qua, Woodburn sẽ giữ nguyên hiến chương thành phố hiện tại.



Toàn văn đề xuất sửa đổi Hiến chương Woodburn bản lưu tại Tòa thị chính Thành phố Woodburn (Woodburn City Hall) và có sẵn tại: <https://woodburn-or.gov>.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Heather Plerson, Quản lý Hồ sơ Thành phố)



Dự luật 24-517

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô St. Paul (St. Paul Rural Fire Protection District)

Thuế trưng cầu địa phương để duy trì ứng phó cứu hỏa & cấp cứu y tế

CÂU HỎI:

Khu vực cứu hỏa có nên thu thuế mức \$1.08 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho hoạt động khẩn cấp trong 5 năm bắt đầu từ năm 2026-2027 không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Khu vực Cứu hỏa St Paul (St Paul Fire District) cung cấp các dịch vụ cứu hỏa, cấp cứu y tế và cứu hộ cho cư dân của t Paul và khu vực xung quanh. Khu vực cứu hỏa hiện có 35 tình nguyện viên hỏa và 12 nhân viên y tế bán thời gian.

Nếu được chấp thuận, quỹ của thuế này sẽ:

- Cung cấp tài trợ cho nhân viên y tế 24/7 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần).
- Cung cấp tài trợ để thay thế các thiết bị lỗi thời.
- Cung cấp tài trợ cho việc bảo trì cần thiết các thiết bị ứng phó khẩn cấp và thiết bị chữa cháy hiện có.
- Cho phép mua thiết bị bảo hộ cá nhân cho lính cứu hỏa.
- Cung cấp tài trợ để mua thiết bị cứu hỏa và EMS.

Hoạt động khẩn cấp của khu vực cứu hỏa được tài trợ thông qua thuế trên bất động sản.

Ước tính mức thuế yêu cầu sẽ thu được \$243,300 trong năm 2026-2027; \$252,700 trong năm 2027-2028; \$262,400 trong năm 2028-2029; \$272,500 trong năm 2029-2030 và \$283,300 trong năm 2030-2031. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh sự ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

Khu vực Cứu hỏa St. Paul (St. Paul Fire District) đang theo đuổi sự thông qua thuế trưng cầu địa phương với mức thu là \$1.08 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.

Khu vực cung cấp các dịch vụ gì?

Khu vực Cứu hỏa St. Paul (St. Paul Fire District) là lực lượng ứng phó đầu tiên trong các trường hợp khẩn cấp về hỏa hoạn, y tế và cứu hộ trong khu vực phục vụ. Khu vực cũng cung cấp dịch vụ phòng cháy, điều tra hỏa hoạn, giáo dục công chúng và hỗ trợ cộng đồng không khẩn cấp.



Khu vực phục vụ ai?

Khu vực Cứu hỏa St. Paul (St. Paul Fire District) phục vụ một khu vực rộng khoảng 48 dặm vuông, bao gồm Thành phố St. Paul (City of St. Paul) và các khu vực xung quanh.

Khu vực được tài trợ như thế nào?

Khu vực Cứu hỏa St. Paul (St. Paul Fire District) được tài trợ thông qua mức thuế trên bất động sản cố định là 1.0622 xu trên mỗi nghìn giá trị bất động sản được định giá và phí vận chuyển xe cứu thương.

Tài trợ của thuế được sử dụng như thế nào?

Nếu được chấp thuận, thuế trưng cầu này sẽ:

- **Cung cấp nhân viên y tế 24/7 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)** – Tiếp tục tài trợ cho nhân viên y tế 24/7 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần) bán thời gian có trả lương, bảo đảm luôn có một nhân viên y tế bán thời gian túc trực, đồng thời duy trì sự tin tưởng của khu vực của chúng ta vào một nhân viên EMT tình nguyện để ứng phó cùng với nhân viên y tế trong mọi cuộc gọi khẩn cấp.
- **Thay thế thiết bị lỗi thời** – Khu vực có thiết bị cũ nhưng hiện chưa có kế hoạch thay thế. Quỹ thuế sẽ cho phép khu vực xây dựng lịch trình thay thế và nâng cấp các thiết bị có tính năng an toàn và tiến bộ công nghệ nhằm đảm bảo an toàn cho lính cứu hỏa và khách hàng.
- **Cung cấp bảo trì đội xe theo yêu cầu** – Khi đội xe của khu vực cũ đi, chi phí bảo trì tăng lên và việc tìm kiếm phụ tùng thay thế cho thiết bị trở nên khó khăn hơn. Quỹ thuế sẽ trang trải chi phí tăng thêm trong ngân sách bảo trì.
- **Mua thiết bị bảo vệ cá nhân** – Thiết bị bảo vệ cá nhân đều có ngày hết hạn. Một bộ đồ bảo hộ giúp bảo vệ người ứng cứu đầu tiên khỏi bị thương do hỏa hoạn có tuổi thọ lên đến 10 năm. Hiện nay, Khu vực có một số bộ đồ bảo hộ nằm ngoài phạm vi tuổi thọ 10 năm này.
- **Mua thiết bị EMS và cứu hỏa** – Thiết bị EMS và cứu hỏa của Khu vực cũng đã cũ và sẽ sớm cần được thay thế. Ví dụ, Khu vực có Máy rung tim Life Pack model 12 đã hết hạn sử dụng và lỗi thời về mặt công nghệ mà không có lựa chọn thay thế. Khi thiết bị này bị hỏng, Khu vực, nơi thường xuyên xảy ra nhiều vụ tai nạn xe cơ giới khiến nhiều bệnh nhân tử vong, sẽ chỉ còn một nhân viên y tế có thể ứng phó. Nhiều bệnh nhân cần nhiều đơn vị ứng phó y tế, việc điều động một đơn vị y tế thứ hai từ một cơ quan lân cận có thể dẫn đến việc chăm sóc bệnh nhân bị chậm trễ.



Chi phí thuế này tính cho người nộp thuế là bao nhiêu?

Giá trị định giá trung bình cho bất động sản nhà ở tại Khu vực Cứu hỏa St. Paul (St. Paul Fire District) là \$309,185, chi phí thuế cho giá trị định giá này sẽ khoảng \$309.19 mỗi năm hoặc khoảng \$25.77 mỗi tháng.

Nếu thuế này không được chấp thuận thì sao?

Mặc dù việc duy trì các dịch vụ ứng phó khẩn cấp vẫn là ưu tiên hàng đầu của Khu vực Cứu hỏa St. Paul (St. Paul Fire District) nếu thuế này không được chấp thuận, khu vực cứu hỏa sẽ không thể đáp ứng đầy đủ do chi phí ứng phó khẩn cấp ngày càng tăng hoặc tài trợ nâng cấp thiết bị rất cấp thiết.

Cần biết thêm thông tin?

Visit www.stpaulfire.org

(Thông tin này được cung cấp bởi: Bryan Lee, Giám đốc Cứu hỏa)

